

Territoire et mémoire

Exercices d'arabe en terminale

Exercices mémoire arabe Terminale : vocabulaire et compréhension

Les phrases d'application sont vocalisées ; le texte de l'exercice 3 ne l'est pas, comme les documents du baccalauréat : c'est à toi de le lire en t'aidant du contexte.

Exercice 1 : associer les mots et leur sens

Associer chaque mot arabe (1 à 6) à sa traduction (a à f).

1. الذَّاكِرَةُ
2. المَنْفَى
3. الحُدُودُ
4. الحَنِينُ
5. الاسْتِقْلَالُ
6. النِّسْيَانُ

a. l'indépendance · b. l'exil · c. l'oubli · d. la mémoire · e. les frontières · f. la nostalgie

Exercice 2 : classer des étiquettes

Classer les six mots dans les trois colonnes « Lieux et traces », « Sentiments », « Déplacements » (deux mots par colonne).

Six étiquettes à classer

الْمَتْحَفُ

الْحَنِينُ

الهِجْرَةُ

الْأَرْشِيفُ

الْحُزْنُ

الْعَوْدَةُ

Lieux et traces

Sentiments

Déplacements

Deux mots par colonne.

Lieux et traces	Sentiments	Déplacements
.....		
.....		

Exercice 3 : comprendre un texte non vocalisé

Lire le texte, puis indiquer si chaque affirmation est vraie ou fausse en justifiant par un passage du texte.

عاد سليم هذا الصيف إلى المدينة التي ولد فيها أبوه في جنوب تونس. لم يجد البيت القديم، فقد بنيت مكانه عمارة حديثة. لكن جارا عجوزا تعرف عليه، وحكى له كيف كانت العائلة تجتمع في الفناء كل يوم جمعة.

في المساء كتب سليم في دفتره: «المكان يتغير، أما الحكايات فتبقى إذا وجدت من يرويها». ثم قرر أن يسجل أصوات كبار السن في الحي ليحفظ ذاكرتهم.

1. Le père de Salim est né dans le sud de la Tunisie.
2. Salim a retrouvé la vieille maison intacte.
3. Un voisin âgé a reconnu Salim.
4. La famille se réunissait dans la cour chaque soir.
5. Salim veut enregistrer la voix des personnes âgées du quartier.

Exercice 4 : compléter des phrases

Compléter chaque phrase avec le mot qui convient : المَنَى / الاستِغْلَال / مَنَحًا / الحُدُود / ذَاكِرَة.

1. عاشَ الشَّاعِرُ سَنَوَاتٍ طَوِيلَةً فِي بَعِيدًا عَنْ أَرْضِهِ.
2. احْتَفَلَ الشَّعْبُ بِعِيدٍ فِي شَهْرِ يُولْيُو.
3. زَارَ التَّلَامِيذُ يَحْكِي تَارِيخَ الْهَجْرَةِ.
4. عَبَرَ الْمُسَافِرُونَ بَيْنَ الْبَلَدَيْنِ فِي سَاعَةٍ وَاحِدَةٍ.
5. تَبَقَّى هَذِهِ الْحِكَايَاتُ حَيَّةً فِي الْأَجْيَالِ.

Exercice 5 : retrouver la racine

Donner la racine de chaque mot, puis écrire un autre mot de la même famille avec son sens.

1. الذَّاكِرَةُ
2. المَنْفَى
3. الاسْتِقْلَالُ
4. الهَجْرَةُ
5. الحَنِينُ

Exercice 6 : exprimer la permanence

Transformer chaque phrase avec مَا زَالَ pour exprimer que l'action continue (accorder مَا زَالَ avec le sujet).

1. تَحْتَفِظُ الْجَدَّةُ بِالْمِفْتَاحِ.
2. يَحْلُمُ الْمُهَاجِرُ بِالْعَوْدَةِ.
3. نَتَذَكَّرُ رَائِحَةَ الْخُبْزِ.
4. يَزُورُ النَّاسُ النُّصُبَ التَّذْكَارِيَّ.
5. أُبْحَثُ عَنْ اسْمِ الْقَرْيَةِ.

Exercice 7 : corriger les erreurs

Chaque phrase contient une erreur (accord, cas ou construction). La recopier corrigée et justifier en une ligne.

1. الْأَرْضُ جَمِيلٌ فِي الرَّبِيعِ.
2. زُرْتُ الْمَتَاحِفُ الْكَبِيرَةَ فِي الْمَدِينَةِ.
3. مَا زَالَ الْجَدَّةُ تَحْكِي عَنْ قَرْيَتِهَا.
4. تَذَكَّرْتُ عَنْ طُفُولَتِي فِي الْقَرْيَةِ.
5. هَذِهِ ذِكْرِيَّاتٌ جَمِيلُونَ.

Exercice 8 : traduire en français

Traduire les phrases en français.

1. لَا يَعْرِفُ الشَّابُّ أَرْضَ أَجْدَادِهِ إِلَّا مِنْ خِلَالِ الْحِكَايَاتِ.
2. لَمْ يَعُدْ أَحَدٌ يَسْكُنُ الْبَيْتَ الْقَدِيمَ.
3. يَحْفَظُ الْأَرَشِيفُ رَسَائِلَ الْمُهَاجِرِينَ وَصُورَهُمْ.
4. تَتَعَدَّدُ رَوَايَاتُ التَّارِيخِ بِتَعَدُّدِ الذَّاكِرَاتِ.

Exercice 9 : traduire en arabe

Traduire les phrases en arabe (en vocalisant les fins de mots).

1. La mémoire est une patrie.
2. Le poète a vécu longtemps en exil.
3. Nous avons visité un musée de l'histoire de l'immigration.
4. Ma grand-mère se souvient encore de son village.

Exercice 10 : repères culturels

Répondre en arabe à chaque question par une phrase complète.

1. مَتَى اسْتَقَلَّتِ الْجَزَائِرُ؟
2. مَتَى بَدَأَتِ الْحَرْبُ فِي الْجَزَائِرِ؟
3. مَنْ هُوَ مُحَمَّدُ دَرْوِيشُ؟
4. مَا الْمَوْضُوعَاتُ الْكُبْرَى فِي شِعْرِهِ؟
5. أَذْكَرُ مَكَانًا مِنْ أَمَاكِنِ الذَّاكِرَةِ.

Exercice 11 : production écrite

Écrire en arabe un texte de 80 à 100 mots : un objet de famille (réel ou imaginaire) garde la mémoire d'un lieu. Le décrire et expliquer ce qu'il représente.

- Employer au moins une fois مَا زَالَ et une fois لَمْ يَعُدْ.
- Employer كَانَ + inaccompli pour une habitude passée.
- Réutiliser au moins cinq mots du vocabulaire de l'axe.
- Construire une opposition avec أَمَّا... فَـ.

Conseils pour réussir

Avant de compléter une phrase, repère la fonction du mot manquant : après une préposition il est au génitif, complément d'objet il est à l'accusatif. Pour la traduction vers l'arabe, commence par le verbe, puis vérifie l'accord en genre. Dans la production écrite, une phrase simple et juste vaut mieux qu'une phrase longue et fautive.